

Photos, films and sound recordings in educational work

Fotos, Filme und Tonaufnahmen in der pädagogischen Arbeit

Photos, films and sound recordings are an important part of educational work at the day-care centre on many occasions:

- Every day experiences
- Special events and celebrations
- Projects

Fotografieren, Filmen und Tonaufnahmen sind ein wichtiger Bestandteil der pädagogischen Arbeit in der Kita bei vielen Gelegenheiten:

- *Erlebnisse im Alltag*
- *Besondere Ereignisse und Feste*
- *Projekte*

The children gain experience with their own impressions, their own voice and their view of the world. They see themselves and others grow. They experience how time passes.

Die Kinder sammeln Erfahrungen mit dem eigenen Bild, der eigenen Stimme und mit ihrem Blick auf die Welt. Sie sehen sich und andere wachsen. Sie erleben, wie Zeit vergeht.

We use photo, film and sound recordings as part of our everyday educational work for the use with children, to document our work and for the language learning diary/ child's portfolio.

Wir verwenden Foto-, Film- und Tonaufnahmen im Rahmen der pädagogischen Alltagsarbeit zur Verwendung mit den Kindern, zur Dokumentation unserer Arbeit und für das Sprachlerntagebuch / Portfolio des Kindes.

Every child has the right to preserve their personal space and protect their personality. Therefore, we do not photograph the children naked and not in situations that seem difficult or embarrassing to us or the child (e.g. when the child is very angry or sad). If we are uncertain in individual cases, we come to an agreement with the parents regarding the use of the photo.

Dabei hat jedes Kind ein Recht auf die Wahrung seiner Intimsphäre und den Schutz seiner Persönlichkeit. Deshalb fotografieren wir die Kinder nicht nackt und nicht in Situationen, die uns oder dem Kind als schwierig oder peinlich erscheinen (z.B. wenn das Kind sehr wütend oder traurig ist). Sind wir im Einzelfall unsicher, stimmen wir die Verwendung des Fotos mit den Eltern ab.

Consent and data privacy declaration Publication and use of images

*Zustimmungs- und Datenschutzerklärung
Veröffentlichung und Verwendung von Bildern*

We hereby permit the production and use of film recordings and photos of our
child _____

for the following uses:

*Hiermit stimmen wir der Herstellung und Verwendung von Film- und Fotoaufnahmen unseres Kindes _____ für folgende
Verwendung zu:*

- As part of educational work and for documentation at the day-care centre and for the language learning diary/child's portfolio
- For passing on to children and parents

*Im Rahmen der pädagogischen Arbeit und zu deren Dokumentation in der Kita und für Sprachlernstagebuch/Portfolio des Kindes
Zur Weitergabe an Kinder und Eltern*

- The use of images for external presentation requires the explicit permission of the parent.

Die Verwendung von Bildern zur Außendarstellung bedarf der ausdrücklichen Zustimmung der Erziehungsberechtigten.

Furthermore, the signatories declare in a legally binding manner that they have been instructed that they may not publish any pictures provided by the school in any manner whatsoever without the consent of all parents and guardians of the children depicted in the pictures in accordance with Section 22 KUG (law concerning copyright in works of art and photography).

Weiter erklären die Unterzeichnenden rechtsverbindlich, dass sie darüber belehrt wurden, dass sie keine von der Schule zur Verfügung gestellten Bilder ohne Zustimmung aller Erziehungsberechtigten der jeweils auf den Bildern dargestellten Kindern gemäß §22 KUG in welcher Art und Weise auch immer veröffentlichen dürfen.

The publication of pictures without the consent of the parent of the child depicted (e.g. also in social networks such as "Facebook") can justify injunctive relief and claims for damages.

Die Veröffentlichung von Bildern ohne Zustimmung der Erziehungsberechtigten des abgebildeten Kindes (z.B. auch in sozialen Netzwerken wie „Facebook“) kann Unterlassens- und Schadensersatzansprüche begründen.

Date _____
Datum

Signature _____
Unterschrift